



OmniPod[®]
 Insulin Management System



Bienvenido a OmniPod

* Guía de entrenamiento previo

CONTENIDO

‡ Lista de control del entrenamiento previo	3
‡ Nociones básicas del tratamiento de bomba con insulina con el OmniPod	4
Información esencial sobre los valores basales	4
Información esencial sobre los bolos	7
‡ Descripción general del OmniPod	10
El Pod y el PDM (Controlador personal de diabetes)	10
Opciones de colocación del Pod	12
Cómo iniciar la administración de insulina	14
Administración de un bolo con la calculadora de bolo sugerido	18
‡ Guía de menús del PDM	Bolsillo de atrás

Esta guía es para el PDM modelo UST200. El número de modelo se encuentra en la tapa posterior del PDM.

Gracias por elegir el Sistema OmniPod.

El Sistema de administración de insulina OmniPod fue diseñado con un objetivo claro: que la diabetes no ocupe tanto lugar en su vida.

Ese objetivo abarca todo lo que hacemos en Insulet: desde brindar estos materiales de entrenamiento previo hasta estar a su disposición las 24 horas del día para responder sus preguntas y ofrecerle asistencia. Es también el motivo por el cual constantemente nos esforzamos para mejorar el OmniPod, basándonos en la opinión de clientes y proveedores médicos para desarrollar y perfeccionar cada una de sus funciones.

Creemos que cada avance del OmniPod puede mejorar el control de su diabetes y su estilo de vida. Por cierto, eso es lo que nos dicen nuestros clientes. De hecho, más del 98% de nuestros clientes afirman que es más fácil convivir con la diabetes al cabo de un año de usar el OmniPod. Esperamos que usted forme parte de esa mayoría.

Le damos la bienvenida a la familia OmniPod.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Duane DeSisto', with a long horizontal stroke extending to the right.

Duane DeSisto
Presidente y Director ejecutivo
Insulet Corporation

Cuando usted usa el Pod, nosotros lo acompañamos en cada paso.

El objetivo integral de Insulet es mejorar la vida de las personas diabéticas—tanto a través de nuestro producto como de nuestro apoyo y asistencia al cliente. Ese apoyo comienza ahora.

Pronto un profesional capacitado le enseñará a usar su nuevo sistema OmniPod. En las semanas siguientes, poco a poco se familiarizará con el tratamiento con bomba de insulina en general y con el OmniPod en particular. Aproveche este período de aprendizaje para probar el Pod en diferentes lugares y encontrar aquellos que le den el mejor resultado, y para llegar a sentirse totalmente cómodo con su tratamiento. Desde luego, si por algún motivo no se siente totalmente satisfecho, OmniPod le ofrece una garantía de 45 días de devolución su dinero.¹

Sabemos que, más allá de lo cómodo que a la larga llegará a sentirse con el OmniPod, en ocasiones tendrá preguntas o comentarios. Si bien su proveedor médico estará en condiciones de responder todas sus preguntas sobre el tratamiento con bomba de insulina o el control de la diabetes, nosotros estamos a su disposición para ayudarlo, en todo sentido, con cualquier pregunta sobre su OmniPod. **Llámenos de día o de noche, al 800.591.3455, o visítenos en MyOmniPod.com.**

1. Las solicitudes de reembolso deben efectuarse dentro de los 45 días posteriores a la fecha de envío inicial. La garantía tiene validez únicamente para el equipo básico y las cajas de diez Pods sin abrir. Encuentre todos los detalles en MyOmniPod.com.

Para que su entrenamiento sea más rápido y sencillo, lea primero este folleto y la sección Pre-Training Preparation (preparación para el entrenamiento previo) que se encuentra en el programa interactivo de entrenamiento en línea de OmniPod. En forma conjunta explican nociones básicas sobre el tratamiento con bomba de insulina y el sistema OmniPod. **No intente programar su PDM o aplicarse un Pod hasta después de su primera sesión de entrenamiento.**

Lista de control del entrenamiento previo

1. **Coordine una reunión para el entrenamiento.**

Si todavía nadie se comunicó con usted, llame a su proveedor médico o a nuestro equipo de Asistencia al cliente al 800.591.3455 para coordinar su reunión.

2. **Aprenda las nociones básicas sobre el tratamiento de bomba con insulina con su proveedor médico.**

- ▶ Información esencial sobre los bolos y valores basales
- ▶ Monitorización de glucosa en sangre
- ▶ Factores que influyen en la administración de insulina, como el índice de insulina/carbohidratos, el factor de corrección/sensibilidad y el tiempo de acción de la insulina
- ▶ Pautas para los días de enfermedad

3. **Repase las nociones básicas sobre el tratamiento de bomba con insulina en relación con el OmniPod.**

- ▶ Lea este folleto
- ▶ Complete la sección Pre-Training Preparation (preparativos para el entrenamiento previo) que se encuentra en el programa interactivo de entrenamiento en línea de OmniPod, en el sector Customer Care (Asistencia al cliente) de MyOmniPod.com

ESTUDIE CON UN PROFESIONAL

Durante la sesión, la persona a cargo de su entrenamiento hará lo siguiente:

- ▶ Lo ayudará a configurar su PDM con los valores provistos por su médico.
- ▶ Lo ayudará a manejar su primer Pod, indicándole cómo llenarlo, aplicarlo y cambiarlo. Recuerde: NO intente hacer nada de eso antes de la sesión de entrenamiento.
- ▶ Repasará los pasos necesarios para controlar la glucosa en sangre, programar un bolo y suspender temporalmente la administración de insulina.

▶ **No olvide traer este folleto a su primera sesión de entrenamiento.**

Nociones básicas del tratamiento de bomba con insulina con el OmniPod

UN PÁNCREAS SANO PRODUCE INSULINA EXACTAMENTE A LA VELOCIDAD NECESARIA PARA MANTENER EL NIVEL DE GLUCOSA EN SANGRE DENTRO DE LÍMITES NORMALES. LA BOMBA DE INSULINA ESTÁ PROGRAMADA PARA IMITAR EL PÁNCREAS Y PROPORCIONAR UNA CANTIDAD CONSTANTE Y CONTINUA DE INSULINA, ADEMÁS DE UNA CANTIDAD EXTRA CUANDO EL ORGANISMO LO NECESITA.

INFORMACIÓN ESENCIAL SOBRE LOS VALORES BASALES

La insulina basal equivale a una pequeña cantidad de insulina que se administra en forma continua, sin importar qué esté haciendo usted. Se mide en unidades por hora (U/hr). Como la velocidad de administración óptima varía de una persona a otra, el Sistema OmniPod se puede programar para que administre la insulina según el flujo basal que mejor se adecue a sus necesidades.

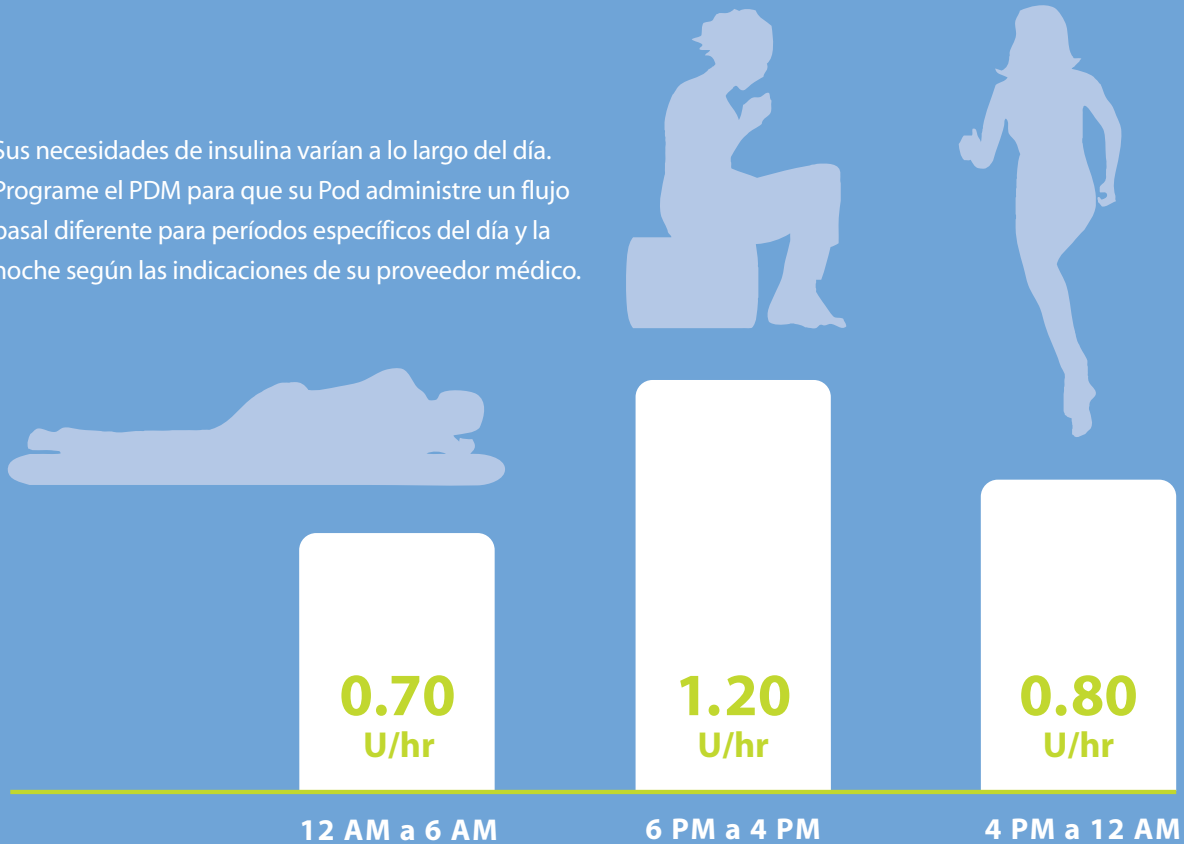
Programas basales

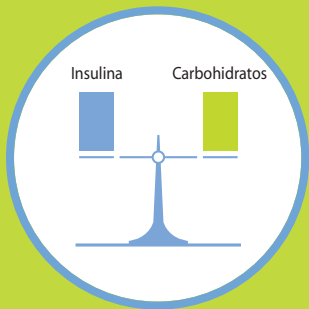
La cantidad de insulina que usted necesita puede variar en el transcurso del día. Por ejemplo, muchas personas necesitan menos insulina mientras duermen.

El PDM se puede programar para que el Pod administre un flujo basal diferente en períodos o segmentos específicos a lo largo de un ciclo de 24 horas. Por ejemplo, usted puede escoger dividir las 24 horas en tres segmentos de tiempo con diferentes flujos basales cada uno de ellos. A esa secuencia se la denomina “programa basal”. El Sistema OmniPod permite crear hasta 7 programas basales personalizados —por ejemplo, uno para los días de semana y otro para el fin de semana— y especificar hasta 24 segmentos por programa.

Desde luego, usted y su proveedor médico decidirán los flujos basales que mejor se adapten a su estilo de vida y sus necesidades de insulina.

Sus necesidades de insulina varían a lo largo del día. Programe el PDM para que su Pod administre un flujo basal diferente para períodos específicos del día y la noche según las indicaciones de su proveedor médico.





El Sistema OmniPod le permite administrar una dosis de bolo de insulina para compensar los carbohidratos de una comida o refrigerio o para reducir su nivel de glucosa en sangre cuando se eleva demasiado.

INFORMACIÓN ESENCIAL SOBRE LOS BOLOS

La cantidad de insulina que su cuerpo necesita cambia constantemente, en función de factores tales como su nivel de actividad, estrés, cuándo come y el tipo y la cantidad de alimento que ingiere. Es posible que necesite administrarse una dosis extra de insulina, o un bolo, para compensar los carbohidratos de una comida o refrigerio, o para reducir su nivel de glucosa en sangre cuando se eleva demasiado. Hay dos tipos básicos de bolos: precomida y de corrección.

Bolo precomida: normal o extendido

En general, un bolo precomida normal compensa sus necesidades de insulina para una comida o refrigerio. A veces, un bolo extendido compensa mejor su ingesta de comida, ya que administra insulina durante un período más largo que el bolo normal. Esta función es útil cuando usted está comiendo alimentos con alto contenido de grasas o proteínas (que llevan más tiempo para digerir y posiblemente son más lentos para alterar la glucosa en sangre) o cuando comerá durante un período prolongado (por ejemplo, en una fiesta o durante una comida especial de celebración).

Bolo de corrección

También es posible que necesite un bolo de insulina para disminuir el nivel de glucosa en sangre cuando está alto; esta cantidad de corrección se añade a un bolo precomida si usted está comiendo y, si no, se administra por separado.

Calculadora de bolo

La calculadora de bolo sugerido del PDM se puede programar para que calcule automáticamente y sugiera la dosis de bolo. Usted sólo tiene que aceptar la dosis sugerida o ajustarla fácilmente con el **control hacia arriba y hacia abajo**.

El PDM basa sus cálculos en varios factores, algunos de los cuales corresponden al momento concreto:

- ▶ Su nivel de glucosa en sangre actual.
- ▶ Los gramos de carbohidratos que está por comer.
- ▶ La insulina disponible, es decir, la cantidad de insulina que permanece activa en su cuerpo de un bolo de corrección anterior.

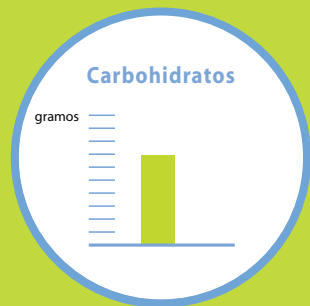
Algunos factores se relacionan con el modo en que su cuerpo usa la insulina. Usted y su proveedor médico determinarán esos factores y los ingresarán en sus valores de configuración personales en su sesión de entrenamiento. Algunos de esos factores son los siguientes:

- ▶ Índice insulina/carbohidratos (índice I/C): cantidad de insulina que su cuerpo necesita para compensar los carbohidratos que ingiere. Por ejemplo, si su índice I/C es 1:15, su cuerpo necesita una unidad de insulina por cada 15 gramos de carbohidratos que usted ingiere.
- ▶ Factor de corrección o factor de sensibilidad: medida en que una unidad de insulina disminuirá su nivel de glucosa en sangre. Por ejemplo, si su factor de corrección es 50, una unidad de insulina reducirá su glucosa en sangre en 50 mg/dL.
- ▶ Valor deseado de glucosa en sangre: el valor de glucosa en sangre que usted desea lograr en el control cotidiano de su diabetes.

Es aconsejable que conozca estos factores antes de su primera sesión de entrenamiento.



La calculadora de bolo sugerido del OmniPod usa sus valores de configuración personales, su nivel de glucosa en sangre, la cantidad de carbohidratos que está ingiriendo y su insulina disponible para determinar una dosis de bolo sugerido.



Descripción general del OmniPod

EL POD

Cara superior 



Cara posterior 



EL PDM (CONTROLADOR PERSONAL DE DIABETES)



Elementos del menú principal

Bolus (Bolo): administrar las dosis de bolos para compensar carbohidratos o corregir niveles altos de glucosa en sangre (GS).

More actions (Más acciones):

- Cambiar el Pod
- Añadir resultado de GS
- Asignar/modificar marcadores de GS

Temp basal (Basal temporario): ajustar la administración de insulina, según la recomendación de su proveedor médico, en caso de hacer ejercicio o de una enfermedad. *Este elemento del menú únicamente está presente si la opción Temp basal está encendida.*

My records (Mis registros): ver los historiales de administración de insulina, glucosa en sangre, alarmas, y carbohidratos, e información personal del usuario.

Settings (Valores de configuración):

- Ingresar y modificar los programas basales y asignarles nombres
- Programar valores basales temporarios, valores predeterminados de bolos y carbohidratos
- Personalizar los valores de configuración del sistema

Food library (Biblioteca de alimentos): mostrar la biblioteca de referencia con el recuento de carbohidratos, fibras, grasas, proteínas y calorías para más de 1,000 alimentos comunes.

BG history (Historial de GS): ver las pantallas con el historial de glucosa en sangre.

Suspend (Suspender): interrumpir temporalmente la administración de insulina.

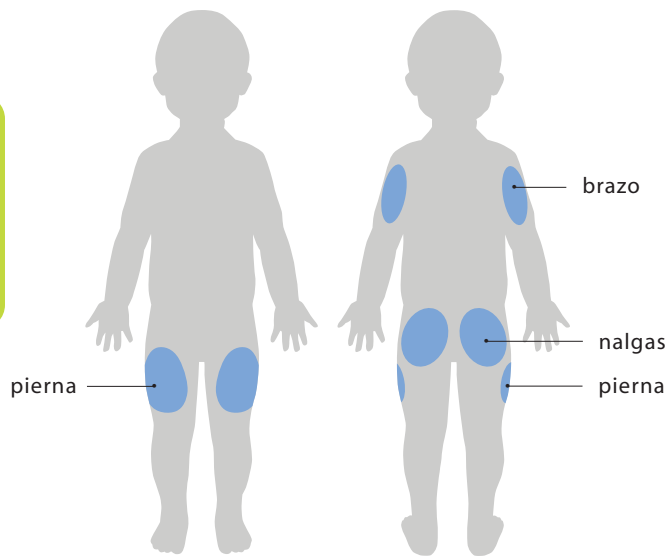
Con el cable USB que viene con el equipo básico, puede usar su PDM para descargar los registros de administración de insulina, GS y carbohidratos al sistema de administración de salud CoPilot™ de Abbott Diabetes Care. Luego, puede usar esos datos para crear informes, tablas y gráficos personalizados de sus resultados con rapidez y facilidad. También puede hacer un seguimiento de los cambios de sus valores personales usando el informe de valores de configuración del PDM OmniPod. Encuentre información sobre cómo instalar su programa gratuito de administración de datos en la sección Customer Care (Asistencia al cliente) de MyOmniPod.com.

OPCIONES DE COLOCACIÓN DEL POD

El Pod puede usarse cómodamente en cualquier lugar de su cuerpo donde se daría una inyección. Observe las ubicaciones recomendadas para cada zona del cuerpo.

Para que el Pod se adhiera perfectamente, limpie siempre bien la zona con un pañito de alcohol para retirar aceites y lociones corporales, que pueden aflojar el forro adhesivo del Pod. Deje que el lugar se seque al aire por completo; no lo seque con secador.

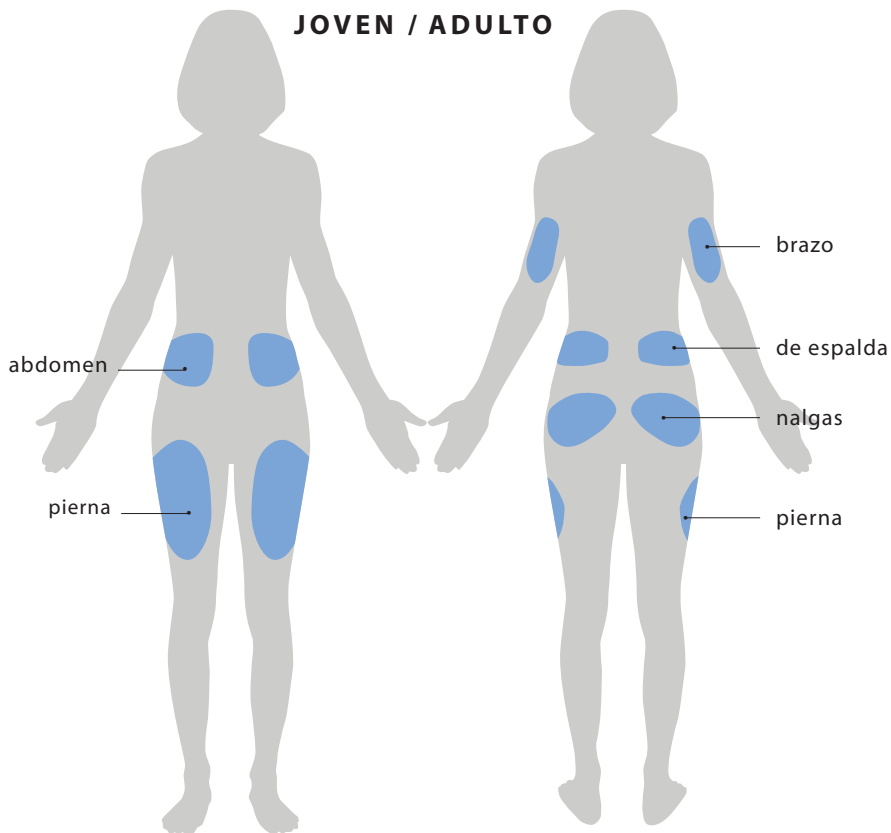
NIÑOS



DE FRENTE

DE ESPALDA

JOVEN / ADULTO



DE FRENTE

DE ESPALDA

TÉCNICAS DE COLOCACIÓN PARA OBTENER RESULTADOS ÓPTIMOS

Colocación del Pod

Brazos y piernas: coloque el Pod en posición *vertical* o levemente inclinado.



Abdomen, espalda y nalgas: coloque el Pod en posición *horizontal* o levemente inclinado.



Elección de la zona

Cada vez que se aplique un nuevo Pod, cambie de zona, ya que de no alternar las zonas correctamente se puede ver disminuida la absorción de insulina. La nueva zona debe estar al menos a 1 pulgada de distancia de la zona usada anteriormente, a 2 pulgadas del ombligo, y nunca sobre una cicatriz o un lunar.



COMIENZO DE LA ADMINISTRACIÓN DE INSULINA



Active un nuevo Pod

- ▶ Reúna los siguientes elementos:
 - Frasco de insulina (U-100 de acción rápida) a temperatura ambiente. *Consulte los tipos de insulina aprobados para uso con el Sistema OmniPod en la Guía del usuario.*
 - Un Pod en su envase sellado
 - PDM
 - Pañito de alcohol
- ▶ Lávese las manos.



Primer paso: llene el Pod

- ▶ Extraiga el Pod de su envase estéril.
- ▶ Limpie la parte superior del frasco de insulina con el pañito de alcohol.
- ▶ Arme la jeringa de llenado enroscando la aguja en la jeringa y luego quite la tapa protectora.



AVISO: No use ningún otro tipo de aguja o dispositivo de llenado aparte de la jeringa que viene con cada Pod.

- ▶ Como máximo, llene la jeringa con 200 unidades de insulina y, como mínimo, hasta la línea MIN. Elimine todas las burbujas de aire de la jeringa.



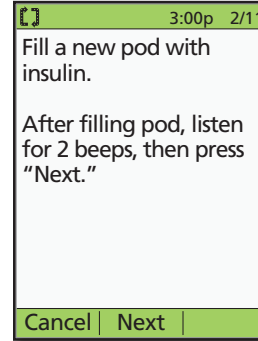
- ▶ Inserte la aguja verticalmente en el orificio de llenado que se encuentra en la cara posterior del Pod. Para asegurar un llenado correcto, no inserte la jeringa en ángulo en el orificio de llenado.
- ▶ Vacíe todo el contenido de la jeringa en el Pod.
- ▶ El Pod emitirá dos pitidos para indicar que el sistema está listo para funcionar.



ADVERTENCIA: NUNCA utilice un Pod si al empujar el émbolo escucha un ruido seco o encuentra resistencia. Estas condiciones pueden provocar la administración insuficiente de insulina.



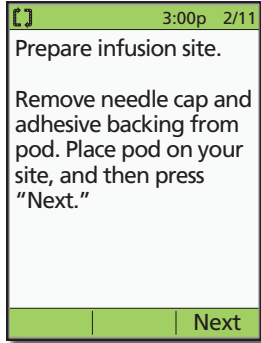
ADVERTENCIA: NUNCA inyecte aire en el orificio de llenado. Esto podría provocar la administración imprevista o interrumpida de la insulina.



- ▶ Tome el PDM nuevamente. Si la pantalla del PDM se apaga, oprima unos segundos el botón de **Inicio/Encendido** para encenderla nuevamente.
- ▶ Oprima **Next (Siguiete)**.
- ▶ El PDM establece una comunicación exclusiva con el Pod, que no le permite comunicarse con ningún otro Pod mientras el que está en uso siga activo. Cuando el Pod complete correctamente el cebado y los controles de seguridad, el PDM emitirá un pitido.



Este símbolo le recuerda que debe consultar la Guía del usuario del Sistema OmniPod para obtener información detallada sobre el uso del sistema y sobre todas las advertencias y avisos relacionados.



Segundo paso: aplíquese el Pod

▶ Elija la zona de infusión teniendo la precaución de evitar las zonas con pliegues en la piel, que podrían afectar al Pod. Vea las zonas recomendadas y los consejos para la colocación en las figuras de las páginas 12 y 13.

▶ Para que el Pod se adhiera perfectamente, limpie siempre bien la zona con un pañito de alcohol para retirar aceites y lociones corporales, que pueden aflojar el forro adhesivo del Pod. Deje que el lugar se seque al aire por completo; no lo seque con secador.



▶ Quite la tapa de la aguja.



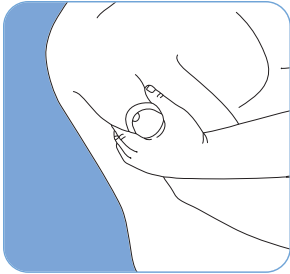
▶ Desprenda y deseche el papel blanco que cubre la cinta adhesiva.



▶ Aplique el Pod en la zona de infusión elegida.

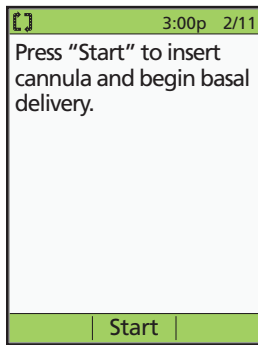
▶ Pase su dedo sobre el forro adhesivo para fijarlo.

▶ Oprima **Next** en el PDM.

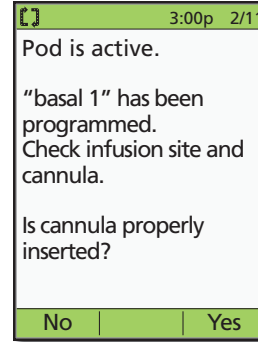


Tercer paso: inicie el Pod

► Para que la inserción sea más fácil, coloque una mano sobre el Pod y apriete la piel cerca de la cánula; este paso es esencial si la zona de inserción no tiene mucho tejido adiposo. Deje de apretar la piel después de insertar la cánula.



► Oprima **Start (Inicio)**. El Pod inserta automáticamente la cánula y administra un bolo de cebado para llenarla con insulina. El proceso de inserción se realiza en unos pocos segundos.



► Una vez terminado ese proceso, el PDM indica que el Pod está activo y le pide que inspeccione la zona de infusión.

► Mire a través del visor del Pod para controlar que la cánula esté insertada correctamente y luego oprima **Yes**.

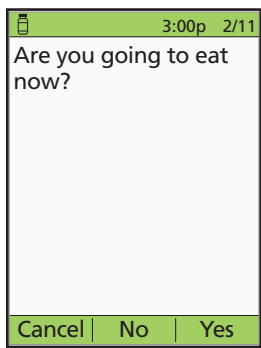


ADVERTENCIA: NUNCA inyecte insulina (o ninguna otra sustancia) en el orificio de llenado mientras el Pod esté sobre su cuerpo. Esto podría provocar la administración imprevista o interrumpida de la insulina.



ADMINISTRACIÓN DE UN BOLO CON LA CALCULADORA DE BOLO SUGERIDO

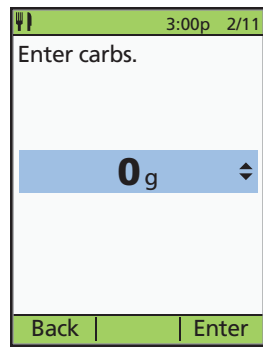
Es posible que necesite administrarse una dosis extra de insulina, o un bolo, para compensar los carbohidratos de una comida o refrigerio, o para reducir su nivel de glucosa en sangre cuando se eleva demasiado.



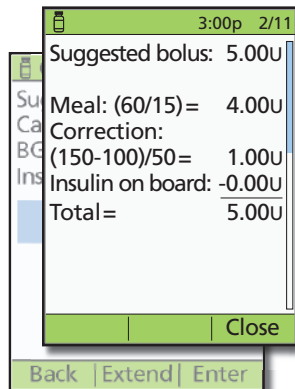
- ▶ La pantalla que se ve a la izquierda aparece después de que usted controla su GS.
- ▶ Si va a comer en ese momento, oprima **Yes**.

O BIEN

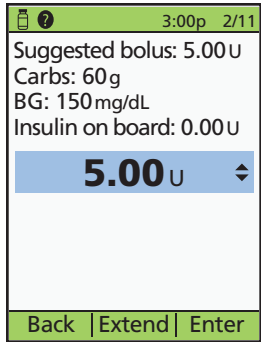
- ▶ Si no va a comer, oprima **No**.



- ▶ Si va a comer, oprima el **control hacia arriba y hacia abajo** para ingresar la cantidad correcta de carbohidratos. Luego oprima **Enter (Aceptar)**.



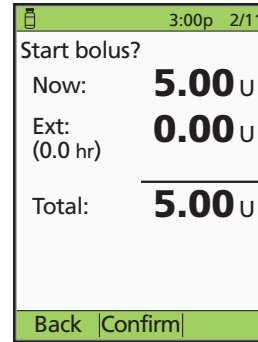
- ▶ Oprima el botón **Información del usuario/asistencia técnica** para ver cómo se calcula el bolo sugerido. Luego oprima **Close (Cerrar)**.



▶ Si desea administrar el bolo enseguida, oprima **Enter**.

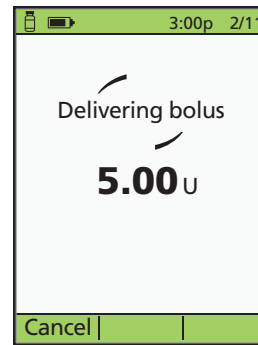
O BIEN

▶ Si desea administrar una parte o porcentaje del bolo enseguida y el resto durante un período determinado, oprima **Extend (Extendido)** y siga las instrucciones de la pantalla. *Use la opción de bolo extendido únicamente cuando se lo recomiende su proveedor médico.*



▶ Oprima **Confirm (Confirmar)** para iniciar la administración.

▶ La pantalla del PDM indica cuándo comienza la administración del bolo. De ser necesario, puede oprimir **Cancel (Cancelar)** para detener un bolo durante su administración.



▶ No es necesario que permanezca cerca del PDM durante la administración. La duración de la administración varía en función del tamaño del bolo.

▶ Una vez que comience la administración del bolo, puede oprimir durante unos segundos el botón de **Inicio/Encendido** para apagar la pantalla del PDM.



Consulte a su proveedor médico antes de usar la calculadora de bolo sugerido. En la Guía del usuario encontrará una explicación detallada sobre cómo calcular las cantidades de bolo sugerido y la ID.

Cómo pedir suministros de OmniPod

Cuando abra su última caja de Pods, pida nuevos suministros; así se asegurará de que la entrega se realice con suficiente tiempo. Nuestro programa de envío automático le facilita las cosas, ya que cada trimestre le enviamos suministros para tres meses.

Para incorporarse al programa de envío automático o para pedir nuevos Pods llame al 800.591.3455 (fuera de los Estados Unidos, al +1.781.457.5098)

de lunes a viernes, de 8:30 AM a 8 PM, hora del Este

Las tiras reactivas FreeStyle®, los pañitos de algodón y otros suministros para la diabetes pueden adquirirse en farmacias de todo el país.



Insulin Management System

Insulet Corporation
9 Oak Park Drive
Bedford, MA 01730 USA
800.591.3455 / 781.457.5098

MyOmniPod.com

© 2009 Insulet Corporation. Todos los derechos reservados.

FreeStyle es una marca registrada y CoPilot es una marca comercial de Abbott Laboratories.

Las imágenes del PDM sólo tienen fines ilustrativos. Las pantallas del PDM pueden variar según el modelo o los valores de configuración del usuario.

Modelo: **UST200**

13692-AW Rev A

No strings attached.™